

## Přepis archiválie

### Úvodní stránka

Řeči na svatební služby

Vůbec vydané pro Družby, pro slechetné mládence, jenž připíjejí o věnce pannám, družičkám s libostí všem pánům hostům s radostí

Nimžto jsou také přibané, písňe na svadbách zpívané, staré i nově složené v slušných místech přiložené.

Nejprv (*neyprv – záporka není vidět*) složené prozatím, v roku (a) šedesátým pátým. Od sprostého jen sedláka Františka Jana Vaváka (*psáno s dvojitým W*) ve vsi Milčicích.

(*nečitelné slovo – chybí kus papíru*) od něho zmnožené, a do tisku položené roku, v němž všichni zpíváme, po hrozném boji žádáme:

Rač učinit hospodine!

Ať zem Čechů odpočine

(a) 1765

### Část předmluvy

Předmluva

Vůbec všem povědomo bude, jak starodávný jest způsob a obyčej u všech národů, a ve všech náboženství do stavu manželského v radost a s veselím v shromáždění lidu vstupovati; a od toho sezvání svedení a shromáždění lidu, slove v naší české řeči: svadba, neb svod lidu v jedno. Aníž chybeno jest od slova zvání, kdyby se svadba, aneb: svod (*první písmeno chybí – ř*)eklo. Ale při starém zůstává nebo svedení ženicha s nevěstou, jakožto dvou lidí v jedno, vlastně slove svadba, byť ani jiných při tom nebylo. Odkudž i v latině slove: NUBTIAE, jako: dychtivé spojení, neb: sejítí se v jedno. Německy slove HOCHZEIT, vysoký čas. Jako nazýváme: vysoký stav, vyvýšenost, něco obzvláštního a vzácného, tak -pojě (*chybí kousek papíru na začátku slova*) spojení manželstva jest vzácný a ve(*lký – chybí kousek papíru*) čas svatý.

[...] Družba. Slove od druhu, druh ženicha, protože jest druhý po ženichovi a jeho při manželství potřebností řídítel. Slove také zpráv(*ce? – chybí kousek papíru*) svadby, že celou svadbu řídí a spravuje, všecko v své pozornosti má. Odkudž i spasitel náš, když v Rány Galilejské na svadbě víno z vody učiniti ráčil, neyprv družbovi ukázati poručil řka: Neste vrchnímu zprávci svadby. Jan.1

POZN.: *Kurzívou jsou psány mé vstupy, domněnky. Přepsala jsem text s tehdejšími pravopisnými pravidly, tedy s písmenem „d“ ve slově svatba = svadba; nebo „z“ ve slově správce = zprávce. Podle zákonitostí trankskripce jsem ale přepisovala W na V, podobně G na J – na začátku slova. Jsou to totiž jen grafické změny, četli se jako dnes.*

*Kopii textu vám donesu nejpozději 30.6.2005.*